



Marktgemeinde St. Lorenzen Comune di San Lorenzo di Sebato

AUTONOME PROVINZ BOZEN-SÜDTIROL • PROVINCIA AUTONOMA DI BOLZANO-ALTO ADIGE

BESCHLUSSNIEDERSCHRIFT DES GEMEINDEAUSSCHUSSES

VERBALE DI DELIBERAZIONE DELLA GIUNTA COMUNALE

Sitzung vom / seduta del

Uhr - Ore

NR.

07.09.2026**09:30****442**

GEGENSTAND:

OGGETTO:

VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES DER GEMEINDE ST. LORENZEN: KENNTNISNAHME DES VERTRAGES ZWISCHEN DER FIRMA MEBO COOP UND EMPORIUM EINKAUFSGEHOUSCHAFT

APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA DEL COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO: PRESA D'ATTO DEL CONTRATTO TRA LA DITTA MEBO COOP ED EMPORIUM SOCIETÀ COOPERATIVA

Nach Erfüllung der im geltenden Regionalgesetz über die Gemeindeordnung festgesetzten Formvorschriften wurden für heute, im üblichen Sitzungssaal, die Mitglieder dieses Gemeindefusschusses einberufen.

Previo esaurimento delle formalità prescritte dalla vigente Legge Regionale sull'Ordinamento dei Comuni, vennero per oggi convocati, nella solita sala delle adunanze, i componenti di questa Giunta Comunale.

Anwesend sind:

Sono presenti:

Dr. Martin Ausserdorfer

Bürgermeister - Sindaco

Dominik Huber

Vize-Bürgermeister - Vicesindaco

Verena Baumgartner

Gemeinderreferent - Assessore

Heidrun Hellweger

Gemeinderreferent - Assessore

Lukas Steiner

Gemeinderreferent - Assessore

abw. entsch. ass. giustifi.	abw. unentsch. ass. ingiustifi.
X	

Seinen Beistand leistet der Gemeindefekretär, Herr

Assiste il Segretario Comunale, Signor

Dr. Peter Alexander Schönegger

Nach Feststellung der Beschlussfähigkeit, übernimmt Herr

Riconosciuto legale il numero degli intervenuti, il Signor

Dr. Martin Ausserdorfer

in seiner Eigenschaft als Bürgermeister den Vorsitz und erklärt die Sitzung für eröffnet. Der Gemeindefusschuss behandelt obigen Gegenstand.

nella sua qualità di Sindaco ne assume la presidenza e dichiara aperta la seduta. La Giunta Comunale passa alla trattazione dell'oggetto suindicato.

Gegenstand:

VERGABE DES REINIGUNGSDIENSTES DER GEMEINDE ST. LORENZEN: KENNTNISNAHME DES VERTRAGES ZWISCHEN DER FIRMA MEBO COOP UND EMPORIUM EINKAUFSGENOSSENSCHAFT

Vorausgeschickt, dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 504 vom 13.10.2025 der Reinigungsdienst für das Rathaus von St. Lorenzen mit Bibliothek, den Kindergarten von St. Lorenzen und Montal, Büro Bauhof, das Archäologiemuseum Mansio Sebatum und das Sanitätslokal im Altenwohnheim in der Josef-Renzler-Strasse für den Zeitraum vom 01.10.2025 bis zum 31.08.2026 an die Sozialgenossenschaft Co-Opera aus Bruneck vergeben worden ist;

- dass es somit notwendig ist den gegenständlichen Dienst auszuschreiben;

- dass mit Beschluss des Gemeindeausschusses Nr. 360 vom 24.09.2013 beschlossen worden ist, der Einkaufsgenossenschaft Emporium beizutreten;

- dass die Einkaufsgenossenschaft Emporium für ihr Mitglied „Gemeinde St. Lorenzen“ das Vergabeverfahren, inklusive der Preis- und Rechnungskontrolle mit angeschlossener Fakturierung an die Gemeinde abgewickelt hat;

- dass aus der Durchführung der Ausschreibung die Sozialgenossenschaft Mebo Coop als Sieger hervorgegangen ist und in der Folge den Zuschlag für den Dienstleistungsvertrag für den Gesamtbetrag von 86.832,21 Euro, zuzüglich 22% MwSt., erhalten hat;

- dass am 18.08.2026 der Vertrag, Prot. Nr. 0021626, betreffend den Reinigungsdienst für das Rathaus von St. Lorenzen mit Bibliothek, den Kindergarten von St. Lorenzen und Montal, Büro Bauhof, das Archäologiemuseum Mansio Sebatum, das Sanitätslokal im Altenwohnheim in der Josef-Renzler-Strasse und die Treppen im Altenwohnheim Hl. Kreuz zwischen der Sozialgenossenschaft Mebo Coop und der Emporium Genossenschaft zu folgenden Bedingungen abgeschlossen wurde:

Dauer: 01.09.2026 – 31.08.2027

Betrag: 86.832,21 Euro, zuzüglich 22% MwSt.

nach Einsichtnahme in die folgenden Gutachten im Sinne der Art. 185 und 187 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2:

Oggetto:

APPALTO DEL SERVIZIO DI PULIZIA DEL COMUNE DI SAN LORENZO DI SEBATO: PRESA D'ATTO DEL CONTRATTO TRA LA DITTA MEBO COOP ED EMPORIUM SOCIETÀ COOPERATIVA

Premesso che con delibera della Giunta comunale n. 504 del 13/05/2019 è stato aggiudicato il servizio di pulizia per il municipio di San Lorenzo di Sebato con biblioteca, la scuola materna di San Lorenzo di Sebato e Mantana, l'ufficio cantiere comunale, museo archeologico Mansio Sebatum e il locale sanitario nella casa per anziani nella via Josef Renzler per il periodo dal 01/10/2025 al 31/08/2026 alla ditta cooperativa sociale Co-Opera di Brunico;

- che perciò è necessario di appaltare il servizio di cui in oggetto;

- che con delibera della Giunta comunale n. 360 del 24/09/2013 è stato deciso di aderire alla Cooperativa d'acquisto Emporium;

- che la Cooperativa d'acquisto Emporium ha espletato per il suo membro "Comune di San Lorenzo di Sebato" la procedura di affidamento in oggetto, incluso il controllo prezzo e fattura con connessa fatturazione al Comune;

- che la cooperativa sociale Mebo Coop è vincitrice della gara ed alla stessa è stato aggiudicato definitivamente il contratto di servizio per l'importo complessivo di 86.832,21 Euro, più il 22% d'Iva;

- che in data 18/08/2026 è stato stipulato il contratto, n. prot. 0021626, concernente il servizio di pulizia per il municipio di San Lorenzo di Sebato con biblioteca, la scuola materna di San Lorenzo di Sebato e Mantana, l'ufficio cantiere comunale, museo archeologico Mansio Sebatum, il locale sanitario nella casa per anziani nella via Josef Renzler e le scale degli appartamenti per anziani in via Santa Croce tra la cooperativa sociale Mebo Coop ed Emporium soc.coop. alle seguenti condizioni:

Durata: 01/09/2026 – 31/08/2027

Importo: 86.832,21 Euro, più il 22% d'Iva.

visto i seguenti pareri ai sensi degli artt. 185 e 187 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2:

hinsichtlich der
fachlichen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *suRk9q/Erm2Aq5OXNW6gaLRXG70IUd6PRHTGe/eUhpU=*;

hinsichtlich der
buchhalterischen Ordnungsmäßigkeit:

Positiv – digital signiert von der / dem Verantwortlichen des zutreffenden Dienstes mit dem elektronischen Fingerabdruck Nr. *7nmh5roFflFaizvHoWI4XU6mN6KMIpt6ateEczyAdoo=*;

aufgrund:

- des geltenden Haushaltsvoranschlags des laufenden Finanzjahres;
- der Satzung dieser Gemeinde, veröffentlicht im außerordentlichen Beiblatt zum Amtsblatt Nr. 7 der autonomen Region Trentino - Südtirol vom 14.02.2006;
- Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2;

beschließt

der Gemeindeausschuss

einstimmig bei 4 Anwesenden und Abstimmenden

- 1) den Vertrag betreffend den Reinigungsdienst der Räumlichkeiten der Gemeinde St. Lorenzen (Rathaus von St. Lorenzen mit Bibliothek, den Kindergarten von St. Lorenzen und Montal, das Büro und WC des Bauhofs, das Archäologiemuseum Mansio Sebatum, das Sanitätslokal im Altenwohnheim in der Josef-Renzler-Strasse und die Treppen im Altenwohnheim Hl. Kreuz) zwischen der Sozialgenossenschaft Mebo Coop, mit Sitz in Bozen und der Emporium Genossenschaft zur Kenntnis zu nehmen und zwar zu folgenden Konditionen:

Dauer der Dienstleistung:

01.09.2026 – 31.08.2027

Vertragswert:

86.832,21 Euro, zuzüglich 22% MwSt.

- 2) festzulegen und zu erklären, dass die Preis- und Rechnungskontrolle durch die Emporium Genossenschaft, mit Sitz in Bozen, Innsbruckerstraße 23, erfolgt, welche die Fakturierung der vertraglichen Leistung an die Gemeinde durchführt, insofern ist die Emporium Genossenschaft für die Phase der Abwicklung der vertraglich vereinbarten Leistung verantwortlich;

in ordine alla
regolarità tecnico-amministrativa:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *suRk9q/Erm2Aq5OXNW6gaLRXG70IUd6PRHTGe/eUhpU=*;

in ordine alla
regolarità contabile:

Positivo – firmato tramite firma digitale dal / dalla responsabile del relativo servizio con impronta digitale n. *7nmh5roFflFaizvHoWI4XU6mN6KMIpt6ateEczyAdoo=*;

visti:

- il vigente bilancio di previsione dell'anno corrente;
- lo Statuto di questo Comune, pubblicato nel supplemento straordinario al Bollettino Ufficiale n. 7 della Regione Autonoma Trentino - Alto Adige del 14/02/2006;
- Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2;

la Giunta comunale

delibera

ad unanimità di voti su 4 presenti e votanti

- 1) di prendere atto il contratto concernente il servizio di pulizia dei locali del comune di San Lorenzo di Sebato (municipio di San Lorenzo di Sebato con biblioteca, la scuola materna di San Lorenzo di Sebato e la scuola materna di Mantana, l'ufficio e WC del cantiere comunale, il museo archeologico Mansio Sebatum, il locale sanitario nella casa per anziani nella via Josef Renzler e le scale degli appartamenti per anziani in via Santa Croce) tra la cooperativa sociale Mebo Coop, con sede a Bolzano ed Emporium Società Cooperativa alle seguenti condizioni:

Durata del servizio:

01/09/2026 – 31/08/2027

Importo contrattuale:

86.832,21 Euro, più il 22% d'Iva.

- 2) di dare atto e dichiarare, che il controllo del rispetto del prezzo e della fattura è eseguita da Emporium Società Cooperativa, con sede a Bolzano, via Innsbruck, 23, che fatturerà la prestazione contrattuale al Comune, dando atto, che la Emporium Soc.coop. è responsabile per l'esecuzione della prestazione contrattuale;

- | | |
|---|--|
| <p>3) Emporium auch mit der Durchführungsphase des Vertrages und allen damit verbundenen Verpflichtungen zu beauftragen;</p> <p>4) die Gemeindeverwaltung als Mitglied verpflichtet sich im Falle von Beanstandungen bzw. Mängeln während der Durchführungsphase diese unmittelbar mittels PEC an Emporium zu melden;</p> <p>5) die aus diesem Beschluss sich ergebenden Ausgaben folgendermaßen dem Haushaltsvoranschlag anzulasten:</p> | <p>3) di incaricare Emporium anche con la fase esecutiva del contratto e con tutti gli adempimenti connessi;</p> <p>4) l'Amm.ne comunale quale socio si impegna a comunicare tempestivamente via PEC ad Emporium eventuali contestazioni risp. difetti nel corso dell'esecuzione;</p> <p>5) di imputare le spese derivanti dalla presente delibera come segue al bilancio di previsione:</p> |
|---|--|

Hilfsdienste für den Betrieb der Körperschaft		Servizi ausiliari per il funzionamento
11100-40100-50201-50202-100504-120700-120302		
Kontenplan	U.1.03.02.13.002	Piano finanziario
Jahr	2026 - 2027	Anno
Gesamtsumme	105.935,30 €	Totale
Verpflichtung Nr.	704 / 2026	Impegno n.

CIG: affidamenti inhouse

CUP: ---

- | | |
|--|--|
| <p>6) gegenständlichen Beschluss mit derselben Abstimmung im Sinne des Art. 183 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt mit R.G. vom 03.05.2018, Nr. 2, für unverzüglich vollstreckbar zu erklären.</p> | <p>6) di dichiarare, con la medesima votazione, immediatamente eseguibile la presente deliberazione ai sensi dell'art. 183 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con L.R. del 03/05/2018, n. 2.</p> |
|--|--|

Gelesen, genehmigt und gefertigt.

Bürgermeister - Sindaco

Dr. Martin Ausserdorfer

Jeder Bürger kann gegen diesen Beschluss während des Zeitraumes seiner Veröffentlichung gemäß Art. 183, Abs. 5 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol R.G. Nr. 2/2018, Einspruch beim Gemeindevausschuss erheben. Gegen diesen Beschluss kann außerdem innerhalb von 60 Tagen ab Vollstreckbarkeit beim Regionalen Verwaltungsgericht für Trentino-Südtirol, Autonome Sektion Bozen, Rekurs eingebracht werden. Betrifft der Beschluss die Vergabe von öffentlichen Aufträgen für Arbeiten, Lieferungen und Dienstleistungen ist die Rekursfrist gemäß Art. 120, Abs. 5, GvD. Nr. 104/2010 (Verwaltungsprozessordnung) auf 30 Tage ab Kenntnisnahme reduziert.

Letto, confermato e sottoscritto.

Der Sekretär - Il Segretario

Dr. Peter Alexander Schönegger

Ogni cittadino, ai sensi dell'art. 183, comma 5 del Codice degli enti locali della Regione Autonoma Trentino-Alto Adige L.R. n. 2/2018, può presentare entro il periodo di pubblicazione, opposizione a questa deliberazione alla Giunta comunale. Contro questa delibera può essere presentato inoltre ricorso al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa per la Regione Trentino-Alto Adige, Sezione autonoma di Bolzano, entro 60 giorni dall'esecutività. Se la deliberazione interessa l'affidamento di lavori pubblici, servizi e forniture il termine di ricorso, ai sensi dell'art. 120, comma 5, D.lgs. n. 104/2010 (codice del processo amministrativo), è ridotto a 30 giorni dalla conoscenza dell'atto.

digital signiertes Dokument – documento firmato tramite firma digitale